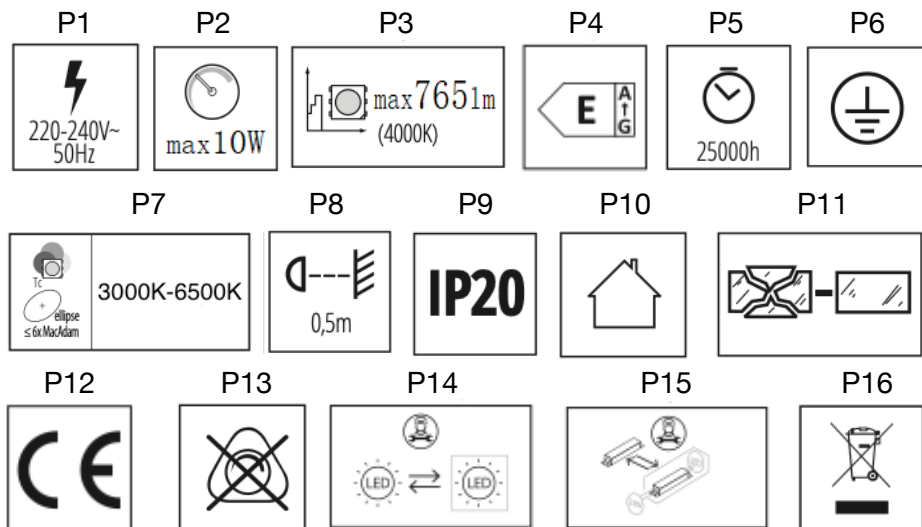




www.lst-shop.pl

6069-1 10W CCT

LST sp. z o.o. (Ltd. GmbH, s.r.o., Kft.) Mieleszynek 18 98-400 Wieruszów Polska
(Mieleszynek 18 98-400 Wieruszow Poland) E-mail: kontakt.lst@icloud.com



PL

Drogi Kliencie, dziękujemy za wybór naszych produktów. Dokładamy wszelkich starań, by spełniały najwyższe standardy i nieustannie je doskonalimy, aby sprostać Państwu oczekiwaniom.

Przed rozpoczęciem użytkowania i montażu oprawy należy dokładnie przeczytać instrukcję.

- Oprawa nie jest zabawką, nie pozwalaj dzieciom bawić się nią.
- Podczas montażu oprawy i konserwacji należy zachować szczególną ostrożność.
- Po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy oprawa nie jest uszkodzona, oraz czy zawiera wszystkie elementy niezbędne do montażu i użytkowania. W razie wątpliwości proszę skontaktować się z dostawcą
- Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy parametry zasilania w miejscu instalacji są zgodne z tabliczką znamionową oprawy.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się opakowaniem tej oprawy, np. torbą plastikową.
- Dokonywanie jakichkolwiek czynności (np. montaż, konserwacja) przy włączonym napięciu zasilającym grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- Napięcie należy odłączyć za pomocą wyłącznika głównego.
- Lampa może być użytkowana tylko jako kompletny produkt.
- W przypadku niepokojącego funkcjonowania oprawy, należy wyłączyć ją, i oddać sprzęt do dostawcy w celu kontroli lub naprawy.
- Minimalna odległość oprawy od materiałów łatwo palnych powinna wynosić 0,5 metra.

Ogólne zasady postępowania:

1. Montaż oprawy oświetleniowej może być przeprowadzany tylko przez osoby wykwalifikowane i posiadające stosowne uprawnienia.
2. W trakcie montażu lampy zasilanie sieciowe powinno być odłączone. Montaż oprawy oświetleniowej przy włączonym zasilaniu niesie ze sobą ryzyko porażenia prądem lub uszkodzenia lampy.
3. W trakcie montażu, transportu oraz innych prac związanych z oprawą oświetleniową należy unikać silnych wstrząsów, uderzeń oraz wszelkich innych uderów mechanicznych.
4. Oprawy oświetleniowej nie należy zanurzać w wodzie jak i w innych cieczach.
5. Należy unikać kontaktu oprawy oświetleniowej ze smarami, rozpuszczalnikami, substancjami penetrującymi oraz wszelkimi innymi substancjami mogącymi trwale zabrudzić lub uszkodzić powłokę zewnętrzną oprawy oświetleniowej lub wnikać do jej środka.
6. Niedozwolone jest otwieranie korpusu oprawy oświetleniowej. Można otwierać tylko pokrywę chroniącą miejsce podłączenia kabli.
7. Naruszenie plomb gwarancyjnych na korpusie oprawy oświetleniowej skutkuje utratą gwarancji
8. Podłączanie oprawy oświetleniowej do sieci elektrycznej może odbywać się tylko przy odłączonym zasilaniu.

Przeznaczenie/Zastosowanie

Wyrób przeznaczony do stosowania w gospodarstwach domowych i ogólnego przeznaczenia.

Montaż

Zmiany techniczne zastrzeżone. Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie czynności wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Należy zachować szczególną ostrożność. Wyrób posiada styk/zacisk ochronny. Brak podłączenia przewodu ochronnego grozi porażeniem prądem elektrycznym. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, co do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Wyrób może być przyłączony do sieci zasilającej, która spełnia standardy jakościowe energii określone prawem.

ZAŁECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA

Konserwację wykonywać przy odłączonym zasilaniu po wystygnięciu wyrobu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wyrobu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Wyrób może nagrzewać się do podwyższonej temperatury. UWAGA! Nie wpatrywać się w wiązkę światła diody/diod LED. Wyrób zasilają wyłącznie napięciem znamionowym lub zakresem podanych napięć. Niedopuszczalne jest użytkowanie wyrobu bez lub z pękniętą szybą ochronną. Wyrób nie użytkować w miejscu w którym panują niekorzystne warunki otoczenia np, pył, woda, wilgoć, wibracje, atmosfera wybuchowa, opary lub wyziewy chemiczne itp.

WYJAŚNIENIA STOSOWANYCH OZNACZEŃ I SYMBOLI

P1: Napięcie znamionowe, częstotliwość.

P2: Moc znamionowa.

P3: Znamionowy strumień świetlny.

P4: Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej "E"

P5: Trwałość znamionowa.

P6: Klasa I. Wyrób, w którym ochronę przed porażeniem elektrycznym spełniają, poza izolacją podstawową, dodatkowe środki bezpieczeństwa w postaci dodatkowego obwodu ochronnego do którego należy podłączyć przewód ochronny stałej instalacji zasilającej.

P7: Temperatura barwowa.

P8: Symbol oznacza minimalną odległość jaką może mieć oprawa oświetleniowa (jej źródła światła) od miejsc i obiektów oświetlanych.

P9: Ochrona przed ciałami stałymi większymi niż 12mm.

P10: Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.

P11: Wyrób można stosować tylko w oprawie z szybą ochronną. Należy natychmiast wymienić popękany lub uszkodzony klosz lub ekran, szybkę ochronną.

P12: Wyrób spełnia wymagania Dyrektyw Unii Europejskiej UE.

P13: Wyrób nie współpracuje ze ściemniaczami oświetlenia.

P14: Możliwość wymiany źródła światła LED jedynie przez wykwalifikowany personel (tylko przez serwis LST).

P15: Możliwość wymiany osprzętu sterującego jedynie przez wykwalifikowany personel (tylko przez serwis LST).

OCHRONA ŚRODOWISKA

Dbaj o czystość i środowisko. Zalecamy segregację odpadów poopakowaniowych.

P16: Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyróbów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Wyroby tak oznakowane powinny zostać oddane do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udziela władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje

obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze.

UWAGI / WSKAZÓWKI

Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych. Dodatkowe informacje na temat produktów marki LST sp. z o.o. dostępne są na: www.lst-shop.pl

LST sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji.

ENG

Dear Customer,

Thank you for choosing our products. We strive to meet the highest standards and continuously improve them to meet your expectations.

Before Use and Installation

Before using and installing the fixture, please read the instructions carefully.

The fixture is not a toy; do not allow children to play with it. Exercise special caution during the installation and maintenance of the fixture. After unpacking, check if the fixture is not damaged and if it contains all the necessary components for installation and use. If in doubt, please contact the supplier. Before connecting, ensure that the power supply parameters at the installation site match the specifications on the fixture's nameplate. Do not allow children to play with the packaging of this fixture, such as plastic bags. Performing any actions (e.g., installation, maintenance) with the power supply turned on may result in electric shock. Disconnect the voltage using the main switch. The lamp may only be used as a complete product. If the fixture functions abnormally, turn it off and return it to the supplier for inspection or repair. The minimum distance between the fixture and flammable materials should be 0.5 meters.

General Guidelines

1. The installation of the lighting fixture may only be carried out by qualified personnel with appropriate authorization.
2. During lamp installation, the mains power supply should be disconnected. Installing the lighting fixture with the power supply on poses a risk of electric shock or lamp damage.
3. Avoid strong shocks, impacts, and any other mechanical blows during installation, transportation, and other operations related to the lighting fixture.
4. The lighting fixture must not be submerged in water or other liquids.
5. Avoid contact of the lighting fixture with grease, solvents, penetrating substances, and any other substances that may permanently stain or damage the outer coating of the lighting fixture or penetrate its interior.
6. Opening the lighting fixture's body is not allowed. Only the cover protecting the cable connection area may be opened.
7. Tampering with warranty seals on the lighting fixture body results in loss of warranty.
8. Connecting the lighting fixture to the electrical network may only be done with the power supply turned off.

Purpose/Application

The product is intended for use in households and general applications.

Installation

Technical modifications reserved. Before starting installation, read the instructions. Installation should be performed by a person with appropriate qualifications. All activities must be carried out with the power supply disconnected. Exercise special caution. The product has a protective terminal/grounding clamp. Failure to connect the protective conductor may result in electric shock. Installation diagram: see illustrations. Before first use, ensure the correct mechanical fastening and electrical connection. The product may only be connected to a power network that meets the energy quality standards specified by law.

Operating Recommendations / Maintenance

Perform maintenance with the power supply disconnected and after the product has cooled down. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical cleaning agents. Do not cover the product. Ensure free air access. The product may heat up to an elevated temperature. **WARNING!** Do not stare directly at the LED light beam. Power the product only with the rated voltage or within the specified voltage range. It is unacceptable to use the product without or with a cracked protective cover. Do not use the product in unfavorable environmental conditions, such as dust, water, moisture, vibrations, explosive atmosphere, fumes, or chemical vapors.

Explanation of Symbols and Markings

- **P1:** Rated voltage, frequency.
- **P2:** Rated power.
- **P3:** Rated luminous flux.
- **P4:** This product contains a light source with an energy efficiency class "E".
- **P5:** Rated lifespan.
- **P6:** Class I. The product ensures protection against electric shock through basic insulation and additional safety measures in the form of a protective circuit that must be connected to the protective conductor of the permanent power installation.
- **P7:** Color temperature.
- **P8:** The symbol indicates the minimum distance the lighting fixture (its light sources) must have from illuminated places and objects.
- **P9:** Protection against solid objects larger than 12mm.
- **P10:** For indoor use only.

- **P11:** The product may only be used in a fixture with a protective cover. Replace a cracked or damaged lampshade, screen, or protective cover immediately.
- **P12:** The product meets the requirements of European Union Directives.
- **P13:** The product is not compatible with light dimmers.
- **P14:** LED light source replacement is only possible by qualified personnel (only by LST service).
- **P15:** Replacement of control gear is only possible by qualified personnel (only by LST service).

Environmental Protection

Keep the environment clean. We recommend segregating packaging waste.

- **P16:** The marking indicates the necessity of selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked as such must not be disposed of with regular waste under penalty of a fine. These products may be harmful to the environment and human health, requiring special processing methods, including recovery, recycling, and/or disposal. Such products should be taken to a designated collection point for waste electrical and electronic equipment. Information on collection/return points is provided by local authorities or retailers of such equipment. Used equipment may also be returned to the retailer when purchasing a new product in an amount not exceeding the newly purchased equipment of the same type. These rules apply within the European Union. For other countries, follow the legal regulations in force in the respective country. We recommend contacting the distributor of our product in the respective area.

Notes / Tips

Failure to follow the recommendations in this manual may lead to fire, burns, electric shock, physical injuries, and other material and non-material damages. Additional information about LST sp. z o.o. products is available at: www.lst-shop.pl LST sp. z o.o. is not responsible for consequences resulting from non-compliance with the recommendations of this manual.

DE

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben. Wir bemühen uns, höchste Standards zu erfüllen und verbessern unsere Produkte kontinuierlich, um Ihren Erwartungen gerecht zu werden.

Vor Gebrauch und Installation

Lesen Sie bitte vor der Nutzung und Installation der Leuchte die Anleitung sorgfältig durch. Die Leuchte ist kein Spielzeug; lassen Sie Kinder nicht damit spielen. Seien Sie während der Montage und Wartung der Leuchte besonders vorsichtig. Überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob die Leuchte unbeschädigt ist und alle für die Montage und den Betrieb erforderlichen Teile enthalten sind. Bei Zweifeln kontaktieren Sie bitte den Lieferanten. Überprüfen Sie vor dem Anschließen, ob die Netzspannungsparameter am Installationsort mit den Angaben auf dem Typenschild der Leuchte übereinstimmen. Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung der Leuchte spielen, z. B. mit Plastiktüten. Das Arbeiten mit eingeschaltetem Strom (z. B. Montage oder Wartung) kann zu Stromschlägen führen. Trennen Sie die Spannung mit dem Hauptschalter. Die Lampe darf nur als vollständiges Produkt verwendet werden. Falls die Leuchte ungewöhnlich funktioniert, schalten Sie sie aus und bringen Sie das Gerät zur Überprüfung oder Reparatur an den Lieferanten zurück. Der Mindestabstand zwischen der Leuchte und brennbaren Materialien sollte 0,5 Meter betragen.

Allgemeine Richtlinien

1. Die Montage der Leuchte darf nur von qualifiziertem Personal mit entsprechender Berechtigung durchgeführt werden.
2. Während der Montage muss die Netzstromversorgung abgeschaltet sein. Die Installation der Leuchte unter Spannung birgt die Gefahr eines Stromschlags oder einer Beschädigung der Lampe.
3. Vermeiden Sie während der Installation, des Transports und anderer Arbeiten mit der Leuchte starke Erschütterungen, Stöße oder mechanische Beschädigungen.
4. Die Leuchte darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
5. Der Kontakt der Leuchte mit Fetten, Lösungsmitteln, durchdringenden Substanzen und anderen Stoffen, die die äußere Beschichtung dauerhaft verschmutzen oder beschädigen oder in das Innere eindringen können, ist zu vermeiden.
6. Das Gehäuse der Leuchte darf nicht geöffnet werden. Es darf nur die Abdeckung des Anschlussbereichs geöffnet werden.
7. Das Entfernen von Garantiesiegeln am Gehäuse der Leuchte führt zum Verlust der Garantie.
8. Der Anschluss der Leuchte an das Stromnetz darf nur bei ausgeschalteter Stromversorgung erfolgen.

Verwendungszweck / Anwendung

Das Produkt ist für den Einsatz in Haushalten und allgemeinen Anwendungen vorgesehen.

Installation

Technische Änderungen vorbehalten. Lesen Sie vor der Installation die Anleitung. Die Installation sollte von einer Person mit entsprechender Qualifikation durchgeführt werden. Alle Arbeiten sind bei abgeschalteter Stromversorgung durchzuführen. Besondere Vorsicht ist geboten. Das Produkt verfügt über eine Schutzklemme. Das Nichtanschließen des Schutzleiters kann zu einem Stromschlag führen. Installationsschema: siehe Abbildungen. Vor der ersten Verwendung muss die mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss überprüft werden. Das Produkt darf nur an ein Stromnetz angeschlossen werden, das den gesetzlichen Energiequalitätsstandards entspricht.

Betriebsempfehlungen / Wartung

Führen Sie Wartungsarbeiten nur bei abgeschalteter Stromversorgung und nach dem Abkühlen des Produkts durch. Reinigen Sie es nur mit weichen, trockenen Tüchern. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie das Produkt nicht ab. Sorgen Sie für freien Luftzugang. Das Produkt kann sich auf eine erhöhte Temperatur erwärmen. ACHTUNG! Nicht direkt in den LED-Lichtstrahl blicken. Betreiben Sie das Produkt nur mit der Nennspannung oder innerhalb des angegebenen Spannungsbereichs. Eine Nutzung ohne oder mit beschädigtem Schutzglas ist unzulässig. Verwenden Sie das Produkt nicht an Orten mit ungünstigen Umgebungsbedingungen, z. B. Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen, explosionsgefährdete Atmosphären, Dämpfe oder chemische Gase.

Erklärung der Symbole und Kennzeichnungen

- **P1:** Nennspannung, Frequenz.
- **P2:** Nennleistung.
- **P3:** Nennlichtstrom.
- **P4:** Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle mit der Energieeffizienzklasse "E".
- **P5:** Nennlebensdauer.
- **P6:** Schutzklasse I. Das Produkt gewährleistet den Schutz gegen elektrischen Schlag durch eine Basisisolierung und zusätzliche Schutzmaßnahmen in Form eines Schutzleiters, der an die feste Stromversorgung angeschlossen werden muss.
- **P7:** Farbtemperatur.
- **P8:** Dieses Symbol gibt den Mindestabstand zwischen der Leuchte (ihren Lichtquellen) und beleuchteten Objekten an.
- **P9:** Schutz gegen feste Fremdkörper größer als 12 mm.
- **P10:** Nur für den Innenbereich geeignet.
- **P11:** Das Produkt darf nur in einer Leuchte mit Schutzglas verwendet werden. Beschädigte oder rissige Abdeckungen oder Schutzscheiben müssen sofort ersetzt werden.
- **P12:** Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien.
- **P13:** Das Produkt ist nicht mit Dimmern kompatibel.
- **P14:** Der Austausch der LED-Lichtquelle ist nur durch qualifiziertes Personal (nur durch den LST-Service) möglich.
- **P15:** Der Austausch der Steuerungskomponenten ist nur durch qualifiziertes Personal (nur durch den LST-Service) möglich.

Umweltschutz

Halten Sie die Umwelt sauber. Wir empfehlen die Trennung von Verpackungsabfällen.

- **P16:** Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. Solche Produkte dürfen nicht mit dem normalen Abfall entsorgt werden. Sie können umweltschädlich sein und erfordern eine spezielle Verarbeitung, insbesondere Rückgewinnung, Recycling und/oder Entsorgung. Gebrauchte Geräte sollten an eine offizielle Sammelstelle zurückgegeben werden. Informationen hierzu erhalten Sie von den lokalen Behörden oder Händlern solcher Geräte. Gebrauchte Geräte können auch beim Kauf eines neuen Produkts in derselben Menge kostenlos abgegeben werden. Diese Regelung gilt für die EU. In anderen Ländern gelten die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften. Wir empfehlen, sich an den Vertriebspartner unseres Produkts in Ihrem Gebiet zu wenden.

Hinweise / Empfehlungen

Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Brand, Verbrennungen, Stromschlägen, Verletzungen sowie materiellen und immateriellen Schäden führen. Weitere Informationen zu den Produkten der LST sp. z o.o. finden Sie unter: www.lst-shop.pl LST sp. z o.o. übernimmt keine Verantwortung für Folgen, die sich aus der Nichtbeachtung dieser Anweisungen ergeben.

CZK

Drahý zákazník,

děkujeme Vám za výběr našich produktů. Vynakládáme veškeré úsilí, aby splňovaly nejvyšší standardy a neustále je zdokonalujeme, abychom vyhověli Vaším očekáváním.

Před zahájením používání a montáže svítidla si prosím pečlivě přečtete tuto příručku.

Svítilno není hračka, nedovolte dětem si s ním hrát.

Při montáži a údržbě svítidla je nutné dbát zvýšené opatrnosti.

Po vybalení zkontrolujte, zda není svítidlo poškozené a zda obsahuje všechny prvky potřebné pro montáž a použití. V případě pochybností kontaktujte svého dodavatele.

Před připojením zkontrolujte, zda parametry napájení v místě instalace odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku svítidla.

Nedovolte dětem, aby si hrály s obalem svítidla, například s plastovým sáčkem.

Jakákoli činnost (např. montáž, údržba) při zapnutém napětí může způsobit úraz elektrickým proudem.

Napětí musí být odpojeno pomocí hlavního vypínače.

Svítilno smí být používáno pouze jako kompletní výrobek.

V případě abnormálního fungování svítidla jej vypněte a obraťte se na dodavatele za účelem kontroly nebo opravy.

Minimální vzdálenost svítidla od hořlavých materiálů musí být 0,5 metru.

Obecná pravidla:

1. Montáž svítidla smí provádět pouze kvalifikovaná osoba s příslušným oprávněním.
2. Během montáže musí být síťové napájení odpojeno. Montáž svítidla pod napětím může způsobit úraz elektrickým proudem nebo poškození svítidla.
3. Při montáži, přepravě a jiných manipulacích se svítidlem je třeba zabránit silným nárazům, otřesům a jiným mechanickým vlivům.
4. Svítidlo nesmí být ponořeno do vody ani do jiných kapalin.

5. Vytvaríte se kontakto s vnitřní s mazi, rozpouštědly, penetračními látkami a jinými látkami, které by mohly trvale poškodit jeho povrch nebo proniknout dovnitř.
6. Otevírání těla svítidla není povoleno. Otevření lze pouze kryt chránící místo připojení kabelů.
7. Porušení záručních plomb na těle svítidla má za následek ztrátu záruky.
8. Připojení svítidla k elektrické síti smí být prováděno pouze při odpojení napájení.

Určení/Použití:

Výrobek je určen pro použití v domácnostech a pro všeobecné účely.

Montáž:

Technické změny vyhrazeny. Před zahájením montáže si přečtěte návod. Montáž smí provádět pouze osoba s příslušným oprávněním. Veškeré práce provádějte při odpojení napájení a dbejte zvýšené opatrnosti. Výrobek je vybaven ochranným svorkovým spojením. Nepřipojení ochranného vodiče může způsobit úraz elektrickým proudem. Montážní schéma: viz ilustrace. Před prvním použitím se ujistěte, že je mechanická instalace i elektrické připojení provedeno správně. Výrobek smí být připojen pouze k síti, která splňuje normy kvality energie stanovené zákonem.

Provozní doporučení / Údržba:

Údržbu provádějte při odpojení napájení a po vychladnutí výrobku. Čistěte pouze měkkými a suchými tkaninami. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky. Nezakrývejte výrobek. Zajistěte volný přístup vzduchu. Výrobek se může zahřívat na zvýšenou teplotu.

UPOZORNĚNÍ! Nedívejte se přímo do světelného paprsku LED diod. Výrobek napájejte pouze jmenovitým napětím nebo napětím v uvedeném rozsahu. Používání výrobku bez ochranného krytu nebo s prasklým krytem je nepřipustné. Výrobek nesmí být používán v prostředí s nepříznivými podmínkami, jako je prach, voda, vlhkost, vibrace, výbušná atmosféra, chemické výpary apod.

Vysvětlení použitých symbolů:

- **P1:** Jmenovité napětí, frekvence.
- **P2:** Jmenovitý příkon.
- **P3:** Jmenovitý světelný tok.
- **P4:** Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti „E“.
- **P5:** Jmenovitá životnost.
- **P6:** Třída I – Výrobek, jehož ochranu proti úrazu elektrickým proudem zajišťuje kromě základní izolace i ochranný vodič.
- **P7:** Teplota chromatičnosti.
- **P8:** Minimální vzdálenost svítidla (světelných zdrojů) od osvětlovaných míst a předmětů.
- **P9:** Ochrana proti pevným tělesům větším než 12 mm.
- **P10:** Pouze pro použití v interiéru.
- **P11:** Výrobek lze použít pouze ve svítidle s ochranným krytem. Poškozený kryt musí být okamžitě vyměněn.
- **P12:** Výrobek splňuje požadavky směrnice Evropské unie.
- **P13:** Výrobek není kompatibilní se stmívači.
- **P14:** Možnost výměny světelného zdroje LED pouze kvalifikovaným personálem (pouze servis LST).
- **P15:** Možnost výměny ovládacího zařízení pouze kvalifikovaným personálem (pouze servis LST).

Ochrana životního prostředí:

Dbejte na čistotu a životní prostředí. Doporučujeme třídít odpad z obalů.

- **P16:** Označení znamená povinnost odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení. Takto označené výrobky nesmí být vyhazovány do běžného odpadu, protože mohou být škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví. Musí být zpracovány speciálním způsobem (zejména recyklací nebo likvidací). Informace o sběrných místech poskytují místní úřady nebo prodejci těchto výrobků.

Upozornění / Pokyny:

Nedodržení pokynů uvedených v této příručce může vést k požáru, popáleninám, úrazu elektrickým proudem, fyzickým zraněním a jiným škodám. Další informace o produktech značky LST sp. z o.o. naleznete na www.lst-shop.pl.

Společnost LST sp. z o.o. nenese odpovědnost za následky způsobené nedodržováním pokynů této příručky.

SK

Drahý zákazník,

děkujeme Vám za výber našich produktov. Vynakladáme maximálne úsilie, aby spĺňali najvyššie štandardy a neustále ich zlepšujeme, aby sme splnili Vaše očakávania.

Pred začatím používania a montáže svetidla si prosím dôkladne prečítajte tento návod.

Svietidlo nie je hračka, nedovoľte deťom, aby sa s ním hrali.

Pri montáži a údržbe svetidla je potrebné dbať na zvýšenú opatrnosť.

Po vybalení kontrolujte, či svetidlo nie je poškodené a či obsahuje všetky prvky potrebné na montáž a použitie. V prípade pochybností kontaktujte svojho dodávateľa.

Pred pripojením kontrolujte, či parametre napájania na mieste inštalácie zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku svetidla.

Nedovoľte deťom hrať sa s obalom svetidla, napríklad s plastovým vreckom.

Akákolvek činnosť (napr. montáž, údržba) pri zapnutom napätí môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Napätie musí byť odpojené pomocou hlavného vypínača.

Svietidlo smie byť používané iba ako kompletný výrobok.

V prípade abnormálneho fungovania svetidla ho vypnite a kontaktujte dodávateľa za účelom kontroly alebo opravy.

Minimálna vzdialenosť svetidla od horľavých materiálov musí byť 0,5 metra.

Všeobecné pravidlá:

1. Montáž svetidla smie vykonávať iba kvalifikovaná osoba s príslušným oprávnením.
2. Počas montáže musí byť sieťové napájanie odpojené. Montáž svetidla pod napätím môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo poškodenie svetidla.
3. Pri montáži, preprave a iných manipuláciách so svetidlom sa vyhýbajte silným nárazom, otrasom a iným mechanickým vplyvom.
4. Svetidlo sa nesmie ponoriť do vody ani do iných kvapalín.
5. Zabráňte kontaktu svetidla s mazivami, rozpúšťadlami, penetračnými látkami a inými látkami, ktoré by mohli trvalo poškodiť jeho povrch alebo preniknúť dovnútra.
6. Otváranie tela svetidla nie je povolené. Otvoriť možno iba kryt chrániaci miesto pripojenia káblov.
7. Porušenie záručných plomb na tele svetidla má za následok stratu záruky.
8. Pripojenie svetidla k elektrickej sieti smie byť vykonané iba pri odpojenom napájaní.

Účel/Použitie:

Výrobok je určený na použitie v domácnostiach a na všeobecné účely.

Montáž:

Technické zmeny vyhradené. Pred začatím montáže si prečítajte návod. Montáž smie vykonávať iba osoba s príslušným oprávnením. Všetky práce vykonávajte pri odpojenom napájaní a dbajte na zvýšenú opatrnosť. Výrobok je vybavený ochrannou svorkou. Nepripojenie ochranného vodiča môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Montážna schéma: viď ilustrácie. Pred prvým použitím sa uistite, že je mechanická inštalácia a elektrické pripojenie vykonané správne. Výrobok smie byť pripojený iba k sieti, ktorá spĺňa normy kvality energie stanovené zákonom.

Odporúčania pre prevádzku / Údržba:

Údržbu vykonávajte pri odpojenom napájaní a po vychladnutí výrobku. Čistite iba mäkkými a suchými tkaninami. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky. Nezakrývajte výrobok.

Zabezpečte voľný prístup vzduchu. Výrobok sa môže zahrievať na zvýšenú teplotu.

UPOZORNENIE! Nehľadte priamo do svetelného lúča LED diód. Výrobok napájajte iba menovitým napätím alebo napätím v uvedenom rozsahu. Používanie výrobku bez ochranného krytu alebo s prasknutým krytom je nepripustné. Výrobok nesmie byť používaný v prostredí s nepriaznivými podmienkami, ako je prach, voda, vlhkosť, vibrácie, vybušná atmosféra, chemické výpary a pod.

Vysvetlenie použitých symbolov:

- **P1:** Menovité napätie, frekvencia.
- **P2:** Menovitý príkon.
- **P3:** Menovitý svetelný tok.
- **P4:** Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti „E“.
- **P5:** Menovitá životnosť.
- **P6:** Trieda I – Výrobok, ktorého ochranu proti zásahu elektrickým prúdom zabezpečuje okrem základnej izolácie aj ochranný vodič.
- **P7:** Teplota chromatickosti.
- **P8:** Minimálna vzdialenosť svetidla (svetelných zdrojov) od osvetľovaných miest a predmetov.
- **P9:** Ochrana proti pevným telesám väčším ako 12 mm.
- **P10:** Použitie iba v interiéri.
- **P11:** Výrobok možno použiť iba v svetidle s ochranným krytom. Poškodený kryt musí byť okamžite vymenený.
- **P12:** Výrobok spĺňa požiadavky smerníc Európskej únie.
- **P13:** Výrobok nie je kompatibilný so stmievačmi.
- **P14:** Možnosť výmeny svetelného zdroja LED iba kvalifikovaným personálom (iba servis LST).
- **P15:** Možnosť výmeny ovládacieho zariadenia iba kvalifikovaným personálom (iba servis LST).

Ochrana životného prostredia:

Dbajte na čistotu a životné prostredie. Odporúčame triediť odpad z obalov.

- **P16:** Označenie znamená povinnosť oddeleného zberu elektrických a elektronických zariadení. Takto označené výrobky nesmú byť vyhadzované do bežného odpadu, pretože môžu byť škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie. Musia byť spracované špeciálnym spôsobom (najmä recykláciou alebo likvidáciou). Informácie o zberných miestach poskytujú miestne úrady alebo predajcovia týchto výrobkov.

Upozornenia / Pokyny:

Nedodržanie pokynov uvedených v tejto príručke môže viesť k požiaru, popáleninám, zásahu elektrickým prúdom, fyzickým zraneniam a iným škodám. Ďalšie informácie o produktoch značky LST sp. z o.o. nájdete na www.lst-shop.pl.

HU

Kedves vásárló,

köszönjük, hogy termékeinket választotta. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink megfeleljenek a legmagasabb szabványoknak, és folyamatosan fejlesztjük őket, hogy kielégítsük az Ön igényeit.

A lámpatest használatának és felszerelésének megkezdése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót.

A lámpatest nem játék, ne engedje, hogy gyermekek játsszanak vele.

A lámpatest felszerelése és karbantartása során fokozott óvatossággal szükséges.

Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a lámpatest nem sérült-e, és tartalmazza-e az összes szükséges alkatrészt. Kétség esetén forduljon a forgalmazóhoz.

Csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a telepítés helyén lévő hálózati paraméterek megfelelnek a lámpatest adattábláján feltüntetett értékeknek.

Ne engedje, hogy a gyermekek a lámpatest csomagolásával, például műanyag zacskóval játsszanak.

Bármilyen művelet (pl. szerelés, karbantartás) feszültség alatt áramütést okozhat.

A feszültséget a főkapcsolóval kell lekapcsolni.

A lámpatestet kizárólag teljes egységként szabad használni.

A lámpatest rendellenes működése esetén kapcsolja ki, és forduljon a forgalmazóhoz ellenőrzés vagy javítás céljából.

A lámpatest és a gyúlékony anyagok közötti minimális távolság 0,5 méter.

Általános szabályok:

1. A lámpatestet csak megfelelő képzéssel rendelkező szakember szerelheti fel.
2. A telepítés során a hálózati áramellátást le kell kapcsolni. A lámpatest feszültség alatt történő szerelése áramütést vagy a lámpatest meghibásodását okozhatja.
3. A lámpatest telepítése, szállítása és egyéb kezelése során kerülje az erős ütések és rázkódásokat.
4. A lámpatest nem meríthető vízbe vagy más folyadékba.
5. Kerülje a lámpatest érintkezését kenőanyagokkal, oldószerekkel, vegyszerekkel és más anyagokkal, amelyek károsíthatják annak felületét vagy behatolhatnak a belsejébe.
6. A lámpatest burkolatának felnyitása tilos. Csak a kábelek csatlakoztatására szolgáló fedelet lehet kinyitni.
7. A lámpatest házán lévő garanciazár megsértése a garancia elvesztését eredményezi.
8. A lámpatest hálózatra csatlakoztatása csak áramtalanított állapotban végezhető el.

Rendeltetés / Használat:

A termék háztartási és általános felhasználásra készült.

Telepítés:

Műszaki változtatások jogát fenntartjuk. A szerelés előtt olvassa el a használati útmutatót. A telepítést csak megfelelő képzéssel rendelkező szakember végezheti. A munkát áramtalanított állapotban kell végezni, fokozott óvatossággal. A termék földelő csatlakozóval van ellátva. A földelő vezeték csatlakoztatásának elmulasztása áramütést okozhat. A telepítési rajzot lásd az ábrákon. Az első használat előtt győződjön meg arról, hogy a mechanikus rögzítés és az elektromos csatlakozás megfelelő. A terméket csak a törvényben meghatározott minőségi szabványoknak megfelelő hálózathoz szabad csatlakoztatni.

Üzemeltetési ajánlások / Karbantartás:

A karbantartást áramtalanított állapotban és a lámpatest lehűlése után végezze. Csak puha, száraz ruhával tisztítsa. Ne használjon vegyi tisztítószerkeket. Ne takarja le a lámpatestet.

Biztosítsa a levegő szabad áramlását. A lámpatest működés közben felmelegedhet.

FIGYELEM! Ne nézzen közvetlenül az LED dióda fénysugarába. A terméket csak a névleges feszültséggel vagy az előírt feszültségtartományban szabad működtetni. A lámpatest használatát védőburkolat nélkül vagy repedt burkolattal tilos. A termék nem használható olyan környezetben, ahol kedvezőtlen körülmények vannak, például por, víz, nedvesség, rezgések, robbanásveszélyes légkör, vegyi gázok stb.

A használt szimbólumok magyarázata:

- **P1:** Névleges feszültség, frekvencia.
- **P2:** Névleges teljesítmény.
- **P3:** Névleges fényáram.
- **P4:** Ez a termék az „E” energiahatékonysági osztályba tartozó fényforrást tartalmaz.
- **P5:** Névleges élettartam.
- **P6:** I. osztály – A termék védelmét az alap szigetelésen kívül a földelő vezeték is biztosítja.
- **P7:** Színhőmérséklet.
- **P8:** A lámpatest (fényforrások) és a megvilágított helyek, tárgyak közötti minimális távolság.
- **P9:** Védelem a 12 mm-nél nagyobb szilárd testek ellen.
- **P10:** Csak beltéri használatra.
- **P11:** A termék csak védőburkolattal ellátott lámpatestben használható. Sérült burkolatot azonnal ki kell cserélni.
- **P12:** A termék megfelel az Európai Unió irányelveinek.
- **P13:** A termék nem kompatibilis a fényerőszabályzókkal.

- **P14:** A LED fényforrás cseréje csak szakképzett személyzet által végezhető (csak LST szervíz).
- **P15:** Az elektromos vezérlőegység cseréje csak szakképzett személyzet által végezhető (csak LST szervíz).

Környezetvédelem:

Ügyeljen a tisztaságra és a környezetvédelemre. Javasoljuk a csomagolási hulladékok szelektív gyűjtését.

- **P16:** Ez a jelzés azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket külön kell gyűjteni. Az így jelölt termékeket tilos a háztartási hulladék közé dobni, mivel azok károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Ezeket speciális módon kell kezelni (különösen újrahasznosítással vagy ártalmatlanítással). Az átvételi helyekről a helyi hatóságok vagy az adott termék forgalmazói adnak tájékoztatást.

Figyelmeztetések / Utasítások:

Az ebben az útmutatóban foglalt előírások be nem tartása tűz, égési sérülés, áramütés, fizikai sérülés és egyéb károk bekövetkezését eredményezheti. További információ a LST sp. z o.o. márkájú termékekről a www.lst-shop.pl weboldalon található.

A LST sp. z o.o. nem vállal felelősséget az útmutató utasításainak be nem tartásából eredő következményekért.



1



2



3



4



5



6

PL

1. Sprawdź czy są wszystkie części potrzebne do montażu.
2. Odkręć ramę lub listwę mocującą z podstawy oprawy oświetleniowej.
3. Przykręć ramę lub listwę mocującą do sufitu.
4. Połącz kable, zwróć uwagę na poprawne połączenie zgodne z oznaczeniami. Przewód ochronny powinien być połączony w pierwszej kolejności.
5. Przykręć lampę do zamocowanej na suficie ramy lub listwy mocującej.
6. Sprawdź czy wszystko zostało zamontowane i połączone prawidłowo, jeśli tak możesz cieszyć się nowym oświetleniem LED w twoim domu!

ENG

1. Check if all parts needed for installation are included.
2. Unscrew the frame or mounting strip from the base of the lighting fixture.
3. Screw the frame or mounting strip to the ceiling.
4. Connect the cables, ensuring the correct connections according to the markings. The protective conductor should be connected first.
5. Attach the lamp to the frame or mounting strip secured to the ceiling.
6. Check if everything has been correctly installed and connected. If so, you can now enjoy your new LED lighting in your home!

DE

1. Überprüfen Sie, ob alle für die Installation benötigten Teile vorhanden sind.
2. Schrauben Sie den Rahmen oder die Montageleiste von der Basis der Leuchte ab.
3. Schrauben Sie den Rahmen oder die Montageleiste an die Decke.
4. Schließen Sie die Kabel an und achten Sie auf die korrekte Verbindung gemäß den Markierungen. Der Schutzleiter sollte zuerst angeschlossen werden.
5. Befestigen Sie die Lampe am an der Decke montierten Rahmen oder an der Montageleiste.
6. Überprüfen Sie, ob alles korrekt installiert und angeschlossen wurde. Wenn ja, können Sie jetzt Ihr neues LED-Licht zu Hause genießen!

CZK

1. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly potřebné k instalaci.
2. Odsroubujte rám nebo montážní lištu ze základny svítidla.
3. Přisroubujte rám nebo montážní lištu ke stropu.
4. Připojte kabely a dbejte na správné zapojení podle označení. Ochranný vodič by měl být připojen jako první.
5. Připevněte svítidlo k rámu nebo montážní liště namontované na stropě.
6. Zkontrolujte, zda je vše správně nainstalováno a připojeno. Pokud ano, můžete si nyní užívat nové LED osvětlení ve svém domově!

SK

1. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky diely potrebné na inštaláciu.
2. Odskrutkujte rám alebo montážnu lištu zo základne svietidla.
3. Prišraubujte rám alebo montážnu lištu k stropu.
4. Pripojte káble a dbajte na správne zapojenie podľa označení. Ochranný vodič by mal byť pripojený ako prvý.
5. Pripojte svietidlo k rámu alebo montážnej lište namontovanej na strope.
6. Skontrolujte, či je všetko správne nainštalované a pripojené. Ak áno, môžete si teraz užívať nové LED osvetlenie vo svojom dome!

Hu

1. Ellenőrizze, hogy minden szükséges alkatrész rendelkezésre áll-e a telepítéshez.
2. Csavarja le a keretet vagy a rögzítő színt a lámpatest alapjáról.
3. Csavarja fel a keretet vagy a rögzítő színt a mennyezetre.
4. Csatlakoztassa a kábeleket, ügyelve a helyes bekötésre a jelöléseknek megfelelően. Az elsőként csatlakoztatandó kábel a védővezető.
5. Rögzítse a lámpát a mennyezetre felszerelt keretre vagy rögzítő sínre.
6. Ellenőrizze, hogy minden helyesen van-e telepítve és csatlakoztatva. Ha igen, most már élvezheti az új LED világítást otthonában!

PL

Instrukcja parowania oprawy oświetleniowej z pilotem

Aby sparować oprawę oświetleniową z pilotem, należy wykonać następujące kroki:

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „8” (SETUP) na pilocie.
2. Włącz oprawę oświetleniową za pomocą włącznika ściennego, jednocześnie nadal trzymając przycisk „8”.
3. Po włączeniu oprawy i zaświeceniu się jej przytrzymaj przycisk jeszcze przez około 3-5 sekund – po pomyślnym sparowaniu lampa powinna „mrugnąć”, sygnalizując nawiązanie połączenia.

Pamiętaj aby trzymać przycisk SETUP nieustannie, aż do zasygnalizowanego połączenia.

Rozwiązywanie Problemów

W przypadku problemów z parowaniem wykonaj poniższą procedurę resetu:

1. Szybko, w odstępie około 0,2 do 1 sekundy, czterokrotnie włącz i wyłącz oprawę oświetleniową za pomocą włącznika ściennego.
2. Po czwartej operacji pozostaw oprawę w pozycji wyłączonej.
3. Odczekaj około 10 sekund, aby zasilacz został zresetowany.
4. Następnie ponownie przeprowadź procedurę parowania zgodnie z powyższymi krokami.

Jeśli problem nadal występuje, sprawdź baterie w pilocie oraz poprawność instalacji elektrycznej oprawy oświetleniowej.

Instrukcja obsługi pilota do oprawy oświetleniowej:



1. Światło dzienne
2. Zwiększ jasność
3. Płynna zmiana barwy światła na ciepłą
4. Natychmiastowa zmiana barwy światła na ciepłą (3000K)
5. Zmiana temperatury barwy światła zimna (6500K) - neutralna (4500K) - ciepła (3000K)
6. Włącz oprawę oświetleniową (oprawa musi mieć zasilanie)
7. Światło wieczorne
8. Przycisk parowania pilota z oprawą oświetleniową
9. Płynna zmiana barwy światła na zimną
10. Zmniejsz jasność
11. Natychmiastowa zmiana barwy światła na zimną (6500K)
12. Zmiana mocy światła 100% - 50% temperatura barwy światła pozostaje neutralna (4500K)
13. Wyłącz oprawę oświetleniową

Informujemy również o możliwości pobrania aplikacji mobilnej do sterowania Oprawą Oświetleniową za pomocą smartphone'a z powyższego kodu QR. Parowanie Oprawy z aplikacją jest podobne do parowania jej z pilotem. Oprawa łączy się z aplikacją za pomocą Bluetooth.

Inne Problemy

Wszelkie czynności związane z instalacją i diagnostyką powinny być przeprowadzane wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje. Producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprawidłowego podłączenia, samodzielnej modyfikacji urządzenia lub nieprzestrzegania instrukcji. Jeśli podczas montażu pojawiają się poniższe problemy, osoba uprawniona, przy odłączonym zasilaniu oraz zachowaniu wszelkich środków ostrożności, może skorzystać z poniższych wskazówek:

- **Lampa nie uruchamia się z włącznika ściennego:** Może to wskazywać na problem z instalacją elektryczną, nieprawidłowe połączenie lampy z instalacją lub niewłaściwe podłączenie zasilacza do płytki łączącej go z listwami LED.
- **Jeden z płatków się nie świeci:** Prawdopodobną przyczyną jest problem z połączeniem płytki łączącej zasilacz z danym płatkami.
- **Jeden lub kilka płatków świeci na inną barwę niż pozostałe:** Może to wynikać z nieprawidłowego podłączenia kabli łączących płatki z płytką i zasilaczem. Końcówki kabli płatków świecących w innej barwie należy odłączyć, a następnie podłączyć ponownie, obracając je o 180 stopni.
- **Pilot nie działa, ale aplikacja tak:** Mimo próby parowania, oraz restartowania i ponownego parowania oprawy oświetleniowej powtórzonej 3 krotnie pilot nadal nie działa, ale aplikacja tak, prawdopodobnie jest on uszkodzony i należy zwrócić go do sprzedawcy w celu naprawy lub wymiany na nowy (może nie być konieczny zwrot całej lampy a jedynie samego pilota, przed zwrotem warto skontaktować się ze sprzedawcą)
- **Aplikacja nie działa, ale pilot tak:** Jeśli pilot działa, a aplikacja mimo włączonego Bluetooth w telefonie i wielokrotnych prób parowania telefonu z oprawą oświetleniową zgodnie z powyższą instrukcją nadal nie reaguje prawdopodobnie telefon nie jest kompatybilny z oprawą oświetleniową i należy spróbować innym modelem smartphone'a. Należy również sprawdzić czy smartphone ma aktualne, najnowsze oprogramowanie.

W przypadku jakichkolwiek innych problemów lub wątpliwości dotyczących działania oprawy oświetleniowej należy niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub zwrócić urządzenie do punktu sprzedaży.

ENG

Lighting Fixture Pairing Instructions with the Remote Control

To pair the lighting fixture with the remote control, follow these steps:

1. Press and hold button "8" (SETUP) on the remote control.
2. Turn on the lighting fixture using the wall switch while continuing to hold button "8."
3. After turning on the fixture and seeing it light up, continue holding the button for about 3-5 seconds. Once pairing is successful, the lamp should blink, signaling the connection.
4. Ensure that you hold the SETUP button continuously until the connection is confirmed.

Troubleshooting If you encounter pairing issues, follow the reset procedure below:

1. Quickly turn the lighting fixture on and off four times using the wall switch, with intervals of about 0.2 to 1 second.
2. After the fourth operation, leave the fixture in the off position.
3. Wait approximately 10 seconds to reset the power supply.
4. Repeat the pairing procedure following the steps above.

If the problem persists, check the batteries in the remote control and verify the proper electrical installation of the lighting fixture.

Operating Instructions for the Lighting Fixture Remote Control:

1. Daylight
2. Increase brightness
3. Smooth transition to warm light color
4. Instant change to warm light color (3000K)
5. Change of light color temperature: cold (6500K) - neutral (4500K) - warm (3000K)
6. Turn on the lighting fixture (fixture must be powered)
7. Evening light
8. Remote pairing button with the lighting fixture
9. Smooth transition to cold light color
10. Decrease brightness
11. Instant change to cold light color (6500K)
12. Adjust light power 100% - 50% (light color temperature remains neutral (4500K))
13. Turn off the lighting fixture

You can also download the mobile app for controlling the lighting fixture using your smartphone by scanning the QR code above. The pairing process with the app is similar to pairing with the remote control. The fixture connects to the app via Bluetooth.

Other Issues

All installation and diagnostic activities must be performed only by qualified personnel. The manufacturer is not responsible for any consequences resulting from improper connection, unauthorized modifications, or failure to follow the instructions. If the following problems occur during installation, a qualified person may use the guidelines below, ensuring the power supply is disconnected and observing all safety precautions:

- **The lamp does not turn on with the wall switch:** This may indicate an issue with the electrical installation, an incorrect connection between the lamp and the wiring, or improper connection of the power supply to the LED strip connector board.
- **One of the petals does not light up:** This likely indicates a connection issue between the power supply and the specific petal.
- **One or more petals light up in a different color:** This may result from incorrect cable connections between the petals and the connector board or power supply. Disconnect the cable ends of the petals displaying different colors, then reconnect them after rotating the connectors 180 degrees.
- **The remote control does not work, but the app does:** If, despite attempts to pair, restart, and re-pair the lighting fixture three times, the remote control still does not work while the app does, the remote control is likely faulty. In this case, return it to the seller for repair or replacement. Usually, it is not necessary to return the entire lamp—only the remote control. Before returning it, contact the seller for further guidance.
- **The app does not work, but the remote control does:** If the remote control works but the app does not respond despite Bluetooth being enabled on the phone and multiple pairing attempts, the phone may not be compatible with the lighting fixture. In this case, try pairing the fixture with a different smartphone model. Ensure that the smartphone's software is up to date.

In the event of any other issues or uncertainties regarding the operation of the lighting fixture, contact an authorized service center or return the device to the point of sale.

DE

Anleitung zum Koppeln der Leuchte mit der Fernbedienung

Um die Leuchte mit der Fernbedienung zu koppeln, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken und halten Sie die Taste „8“ (SETUP) auf der Fernbedienung.
2. Schalten Sie die Leuchte mit dem Wandschalter ein, während Sie die Taste „8“ weiterhin gedrückt halten.

3. Nachdem die Leuchte eingeschaltet ist und leuchtet, halten Sie die Taste noch etwa 3-5 Sekunden gedrückt. Sobald die Kopplung erfolgreich ist, sollte die Lampe einmal blinken, um die Verbindung anzuzeigen.
4. Halten Sie die SETUP-Taste kontinuierlich gedrückt, bis die Verbindung bestätigt wird.

Fehlerbehebung Sollten Sie Probleme mit der Kopplung haben, führen Sie die folgende Reset-Prozedur durch:

1. Schalten Sie die Leuchte mit dem Wandschalter viermal schnell ein und aus, mit Intervallen von ca. 0,2 bis 1 Sekunde.
2. Lassen Sie die Leuchte nach dem vierten Mal in der Aus-Position.
3. Warten Sie etwa 10 Sekunden, um das Netzteil zurückzusetzen.
4. Wiederholen Sie anschließend die Kopplungsprozedur gemäß den oben genannten Schritten.

Wenn das Problem weiterhin besteht, überprüfen Sie die Batterien der Fernbedienung sowie die korrekte elektrische Installation der Leuchte.

Bedienungsanleitung für die Fernbedienung der Leuchte:

1. Tageslicht
2. Helligkeit erhöhen
3. Fließender Übergang zu warmem Licht
4. Sofortiger Wechsel zu warmem Licht (3000K)
5. Wechsel der Lichtfarbtemperatur: kalt (6500K) – neutral (4500K) – warm (3000K)
6. Leuchte einschalten (Leuchte muss mit Strom versorgt werden)
7. Abendlicht
8. Taste zum Koppeln der Fernbedienung mit der Leuchte
9. Fließender Übergang zu kaltem Licht
10. Helligkeit verringern
11. Sofortiger Wechsel zu kaltem Licht (6500K)
12. Änderung der Lichtleistung 100% – 50% (die Lichtfarbtemperatur bleibt neutral (4500K))
13. Leuchte ausschalten

Sie können außerdem die mobile App zur Steuerung der Leuchte herunterladen, indem Sie den oben stehenden QR-Code scannen. Die Kopplung der Leuchte mit der App erfolgt ähnlich wie mit der Fernbedienung. Die Verbindung mit der App erfolgt über Bluetooth.

Andere Probleme

Alle Installations- und Diagnosearbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Folgen, die aus unsachgemäßer Installation, eigenmächtigen Änderungen oder der Nichtbeachtung der Anleitung resultieren. Sollten während der Installation die folgenden Probleme auftreten, kann eine qualifizierte Person unter Beachtung aller Sicherheitsmaßnahmen und bei ausgeschalteter Stromversorgung die folgenden Hinweise verwenden:

- **Die Lampe lässt sich nicht mit dem Wandschalter einschalten:** Dies kann auf ein Problem mit der elektrischen Installation, eine falsche Verbindung zwischen der Lampe und der Verkabelung oder eine fehlerhafte Verbindung des Netzteils mit der LED-Platine hinweisen.
- **Ein Blütenblatt leuchtet nicht:** Die Ursache ist wahrscheinlich eine fehlerhafte Verbindung zwischen dem Netzteil und dem betroffenen Blütenblatt.
- **Ein oder mehrere Blütenblätter leuchten in einer anderen Farbe:** Dies kann auf eine fehlerhafte Verkabelung zwischen den Blütenblättern, der Platine und dem Netzteil hinweisen. Trennen Sie die Kabel der Blütenblätter mit der abweichenden Farbe und schließen Sie sie erneut an, nachdem Sie die Stecker um 180 Grad gedreht haben.
- **Die Fernbedienung funktioniert nicht, aber die App schon:** Wenn die Fernbedienung nach dreimaligem Versuch der Kopplung und dem Neustart der Leuchte immer noch nicht funktioniert, während die App einwandfrei funktioniert, ist die Fernbedienung wahrscheinlich defekt. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Händler, um die Fernbedienung reparieren oder austauschen zu lassen. In der Regel ist es nicht erforderlich, die gesamte Lampe zurückzusenden – es genügt, die Fernbedienung einzusenden. Kontaktieren Sie vor der Rücksendung den Händler, um weitere Anweisungen zu erhalten.
- **Die App funktioniert nicht, aber die Fernbedienung schon:** Wenn die Fernbedienung funktioniert, die App jedoch trotz aktiviertem Bluetooth auf dem Telefon und mehreren Kopplungsversuchen nicht reagiert, ist das Telefon möglicherweise nicht mit der Leuchte kompatibel. Versuchen Sie in diesem Fall, die Leuchte mit einem anderen Smartphone-Modell zu koppeln. Stellen Sie außerdem sicher, dass die Software des Smartphones auf dem neuesten Stand ist.

Bei allen anderen Problemen oder Unsicherheiten im Zusammenhang mit der Funktion der Leuchte wenden Sie sich bitte umgehend an den autorisierten Service oder geben Sie das Gerät an den Verkaufsstellen zurück.

CZK

Návod k párování svítidla s dálkovým ovladačem

Chcete-li spárovat svítidlo s dálkovým ovladačem, postupujte následovně:

1. Stiskněte a podržte tlačítko „8“ (SETUP) na dálkovém ovladači.
2. Zapněte svítidlo pomocí nástěnného vypínače, přičemž tlačítko „8“ stále držte.
3. Po zapnutí svítidla a jeho rozsvícení podržte tlačítko dálešně přibližně 3–5 sekund. Jakmile je párování úspěšné, svítidlo jednou blikne na znamení navázání spojení.
4. Tlačítko SETUP držte nepřetržitě, dokud není spojení potvrzeno.

Řešení problému Pokud máte potíže s párováním, proveďte níže uvedený resetovací postup:

1. Pomocí nástěnného vypínače rychle čtyřikrát zapněte a vypněte svítidlo v intervalech přibližně 0,2 až 1 sekundy.
2. Po čtvrté operaci ponechte svítidlo ve vypnuté poloze.
3. Počkejte asi 10 sekund, aby se zdroj napájení resetoval.
4. Poté znovu proveďte postup párování podle výše uvedených kroků.

Pokud problém přetrvává, zkontrolujte baterie v dálkovém ovladači a správnost elektrické instalace svítidla.

Návod k obsluze dálkového ovladače pro svítidlo:

1. Denní světlo
2. Zvýšte jas
3. Plynulý přechod na teplou barvu světla
4. Okamžitá změna na teplou barvu světla (3000K)
5. Změna teploty světla: studená (6500K) – neutrální (4500K) – teplá (3000K)
6. Zapněte svítidlo (svítidlo musí být napájeno)
7. Večerní světlo
8. Tlačítko pro spárování dálkového ovladače se svítidlem
9. Plynulý přechod na studenou barvu světla
10. Snižte jas
11. Okamžitá změna na studenou barvu světla (6500K)
12. Nastavení výkonu světla 100% - 50% (teplota světla zůstává neutrální (4500K))
13. Vypněte svítidlo

Svítidlo můžete ovládat také prostřednictvím mobilní aplikace, kterou lze stáhnout pomocí výše uvedeného QR kódu. Párování svítidla s aplikací je podobné párování s dálkovým ovladačem. Spojení s aplikací probíhá přes Bluetooth.

Další problémy

Veškeré instalační a diagnostické práce smí provádět pouze kvalifikované osoby. Výrobce nenese odpovědnost za následky vyplývající z nesprávného zapojení, neoprávněných úprav nebo nedodržení pokynů. Pokud se během instalace vyskytnou následující problémy, může kvalifikovaná osoba při vypnutém napájení a dodržení všech bezpečnostních opatření využít níže uvedené rady:

- **Svítidlo se nezapne pomocí nástěnného vypínače:** Může se jednat o problém s elektrickou instalací, nesprávné propojení svítidla s elektroinstalací nebo nesprávné připojení napájecího zdroje k LED desce.
- **Jedno z okvětních lístků nesvítí:** Pravděpodobnou příčinou je nesprávné spojení mezi napájecím zdrojem a daným okvětním lístkem.
- **Jeden nebo více okvětních lístků svítí jinou barvou:** Tento problém může být způsoben nesprávným zapojením kabelů spojujících okvětní lístky, desku a napájecí zdroj. Odpojte koncovky kabelů okvětních lístků svítících jinou barvou a znovu je připojte po otočení o 180 stupňů.
- **Dálkový ovladač nefunguje, ale aplikace ano:** Pokud dálkový ovladač nefunguje ani po třech pokusech o párování a restartu svítidla, zatímco aplikace funguje bez problémů, je pravděpodobně vadný ovladač. V takovém případě jej zašlete prodejci k opravě nebo výměně. Obvykle není nutné vracet celé svítidlo – stačí pouze dálkový ovladač. Před odesláním doporučujeme kontaktovat prodejce.
- **Aplikace nefunguje, ale dálkový ovladač ano:** Pokud dálkový ovladač funguje, ale aplikace nereaguje ani při zapnutém Bluetooth a opakovaných pokusech o párování, je možné, že telefon není se svítidlem kompatibilní. V takovém případě zkuste svítidlo spárovat s jiným modelem smartphonu. Zároveň se ujistěte, že software telefonu je aktuální.

Pokud se vyskytnou jiné problémy nebo pochybnosti týkající se funkce svítidla, kontaktujte autorizovaný servis nebo vraťte zařízení na prodejní místo.
SK

Návod na spárování svítidla s dálkovým ovladačem

Ak chcete spárovat svítidlo s dálkovým ovladačem, postupujte následovně:

1. Stlačte a podržte tlačítko „8“ (SETUP) na dálkovém ovladači.
2. Zapněte svítidlo pomocí nástěnného vypínače, přičemž tlačítko „8“ stále držte.
3. Po zapnutí svítidla a jeho rozsvícení podržte tlačítko ještě přibližně 3–5 sekund. Po úspěšném spárování svítidlo raz blikne, čímž signalizuje nadviazanie spojenia.
4. Tlačítko SETUP držte nepřetržitě, až kým nie je spojenie potvrdené.

Riešenie problémov Ak máte problémy so spárovaním, vykonajte nasledujúci resetovací postup:

1. Pomocou nástěnného vypínače rychle čtyřikrát zapněte a vypněte svítidlo v intervalech přibližně 0,2 až 1 sekundy.
2. Po čtvrté operaci ponechte svítidlo ve vypnuté poloze.
3. Počkejte přibližně 10 sekund, aby sa napájací zdroj resetoval.
4. Potom znovu vykonajte postup spárovania podľa vyššie uvedených krokov.

Ak problém pretrváva, skontrolujte batérie v diaľkovom ovladači a správnosť elektrickej inštalácie svietidla.

Návod na obsluhu diaľkového ovládača pre svietidlo:

1. Denné svetlo
2. Zvýšte jas
3. Plynulý prechod na teplú farbu svetla
4. Okamžitá zmena na teplú farbu svetla (3000K)
5. Zmena teploty farby svetla: studená (6500K) – neutrálna (4500K) – teplá (3000K)

2. Zapnite svietidlo (svietidlo musí byť napájané)
7. Večerné svetlo
8. Tlačidlo na párovanie diaľkového ovládača so svietidlom
9. Plynulý prechod na studenú farbu svetla
10. Znížte jas
11. Okamžitá zmena na studenú farbu svetla (6500K)
12. Nastavenie výkonu svetla 100% – 50% (teplota farby svetla zostáva neutrálna (4500K))
13. Vypnite svietidlo

Svietidlo môžete ovládať aj pomocou mobilnej aplikácie, ktorú si môžete stiahnuť pomocou vyššie uvedeného QR kódu. Spárovanie svietidla s aplikáciou je podobné ako spárovanie s diaľkovým ovládačom. Spojenie s aplikáciou prebieha cez Bluetooth.

Ďalšie problémy

Všetky inštalčné a diagnostické práce môžu vykonávať iba kvalifikované osoby. Výrobca nezodpovedá za následky spôsobené nesprávnym zapojením, neoprávnenými úpravami alebo nedodržaním pokynov. Ak sa počas inštalácie vyskytnú nasledujúce problémy, kvalifikovaná osoba môže pri odpojení napájania a dodržaní všetkých bezpečnostných opatrení použiť nižšie uvedené rady:

- **Svietidlo sa nezapne pomocou nástenného vypínača:** Môže ísť o problém s elektrickou inštaláciou, nesprávne pripojenie svietidla k elektroinštalácii alebo nesprávne pripojenie napájacieho zdroja k LED doske.
- **Jeden z okvetných lístkov nesvieti:** Pravdepodobnou príčinou je nesprávne spojenie medzi napájacím zdrojom a daným okvetným lístkom.
- **Jeden alebo viac okvetných lístkov svieti inou farbou:** Tento problém môže byť spôsobený nesprávnym zapojením káblov spájajúcich okvetné lístky, dosku a napájací zdroj. Odpojte koncovky káblov okvetných lístkov svietiacich inou farbou a znova ich pripojte po otočení o 180 stupňov.
- **Diaľkový ovládač nefunguje, ale aplikácia áno:** Ak diaľkový ovládač nefunguje ani po troch pokusoch o spárovanie a reštarte svietidla, zatiaľ čo aplikácia funguje bez problémov, je pravdepodobne chybný ovládač. V takom prípade ho odošlite predajcovi na opravu alebo výmenu. Zvyčajne nie je potrebné vracat celé svietidlo – stačí iba diaľkový ovládač. Pred odoslaním odporúčame kontaktovať predajcu.
- **Aplikácia nefunguje, ale diaľkový ovládač áno:** Ak diaľkový ovládač funguje, ale aplikácia nereaguje ani pri zapnutom Bluetooth a opakovaných pokusoch o spárovanie, je možné, že telefón nie je kompatibilný so svietidlom. V takom prípade skúste svietidlo spárovať s iným modelom smartfónu. Zároveň sa uistite, že softvér telefónu je aktuálny.

Ak sa vyskytnú iné problémy alebo pochybnosti týkajúce sa funkcie svietidla, kontaktujte autorizovaný servis alebo vráťte zariadenie do predajného miesta.

HU

Használati útmutató a világítótест távirányítóval történő párosításához

A világítótест távirányítóval való párosításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a távirányító „8” (SETUP) gombját.
2. Kapcsolja be a világítótestet a fali kapcsoló segítségével, miközben továbbra is lenyomva tartja a „8” gombot.
3. Miután a világítótест bekapcsol és világítani kezd, tartsa lenyomva a gombot tovább 3–5 másodpercig. A sikeres párosítás után a lámpa egyszer felviláglik a kapcsolat jelzésére.
4. Tartsa folyamatosan lenyomva a SETUP gombot, amíg a kapcsolat megerősítést nem nyer.

Hibaelhárítás Ha problémát tapasztal a párosítás során, hajtja végre az alábbi visszaállítási eljárást:

1. A fali kapcsolóval gyorsan, kb. 0,2–1 másodperces időközökkel kapcsolja be és ki a világítótestet négyyszer.
2. A negyedik művelet után hagyja a világítótestet kikapcsolt állapotban.
3. Várjon körülbelül 10 másodpercet a tápegység visszaállításához.
4. Ezután ismételje meg a párosítási eljárást a fenti lépések szerint.

Ha a probléma továbbra is fennáll, ellenőrizze a távirányító elemeit és a világítótест elektromos telepítésének helyességét.

Világítási berendezés távirányítójának kezelési utasítása:

1. Nappali fény
2. Fényerő növelése
3. Lágy átmenet meleg fényre
4. Azonnali áttűnés meleg fényre (3000K)
5. Fény színhőmérsékletének váltása: hideg (6500K) – semleges (4500K) – meleg (3000K)
6. Kapcsolja be a világítást (a lámpának áramellátással kell rendelkeznie)
7. Esti fény
8. Távirányító párosító gomb a világítással
9. Lágy átmenet hideg fényre
10. Fényerő csökkentése
11. Azonnali áttűnés hideg fényre (6500K)
12. Fényerő állítása 100% - 50% (a fény színhőmérséklete semleges marad (4500K))
13. Kapcsolja ki a világítást

A világítóttest mobilalkalmazás segítésével is vezérelheti, amelyet a fenti QR-kód beolvasásával tölthet le. Az alkalmazással való párosítás hasonló a távirányítóval történő párosításhoz. A kapcsolat Bluetooth-on keresztül történik.

Egyéb problémák

Az összes telepítési és diagnosztikai művelet kizárólag szakképzett személyzet végezheti el. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen csatlakoztatásból, jogosulatlan módosításokból vagy az útmutató figyelmen kívül hagyásából eredő következményekért. Ha a telepítés során az alábbi problémák merülnek fel, a szakképzett személy az áramellátás kikapcsolása mellett és az összes biztonsági előírás betartásával használhatja az alábbi tanácsokat:

- **A lámpa nem kapcsol be a fali kapcsolóval:** Ez hibás elektromos telepítésre, a lámpa és a hálózat helytelen csatlakoztatására vagy a tápegység és a LED panel közötti hibás csatlakozásra utalhat.
- **Egyik szírom nem világít:** Valószínűleg a tápegység és az adott szírom közötti kapcsolat hibás.
- **Egy vagy több szírom más színnel világít:** Ennek oka lehet a szírmok, a panelt és a tápegységet összekötő kábelek helytelen csatlakoztatása. Húzza ki a más színnel világító szírmok kábeleinek csatlakozóit, majd csatlakoztassa őket újra 180 fokkal elforgatva.
- **A távirányító nem működik, de az alkalmazás igen:** Ha a távirányító három párosítási és újraindítási kísérlet után sem működik, miközben az alkalmazás problémamentesen működik, a távirányító valószínűleg hibás. Ebben az esetben küldje vissza az eladónak javításra vagy cserére. Általában nem szükséges a teljes lámpát visszaküldeni – elegendő csak a távirányító. Visszaküldés előtt ajánlott kapcsolatra lépni az eladóval.
- **Az alkalmazás nem működik, de a távirányító igen:** Ha a távirányító működik, de az alkalmazás nem reagál a Bluetooth bekapcsolása és többszöri párosítási kísérlet ellenére sem, előfordulhat, hogy a telefon nem kompatibilis a világítóttesttel. Ebben az esetben próbálja meg párosítani egy másik okostelefonnal. Ügyeljen arra is, hogy a telefon szoftvere naprakész legyen.

Ha egyéb problémák vagy kérdések merülnek fel a világítóttest működésével kapcsolatban, forduljon hivatalos szervizhez, vagy vigye vissza a készüléket az értékesítési helyre.



/PL/ Należy używać wyłącznie zalecanych baterii lub baterii tego samego lub równoważnego typu. Baterie należy wkładać z zachowaniem prawidłowej polaryzacji. Zawsze należy usuwać wyczerpane baterie z produktu. Wyjmij baterie, jeśli zestaw nie jest używany przez dłuższy czas. Nie należy próbować ponownie ładować baterii nie nadających się do ponownego ładowania. Baterie zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia człowieka. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i w przypadku połknięcia natychmiast szukać pomocy medycznej, oparzenia chemicznego mogą powstać w wyniku połknięcia. Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia ani nie próbuj otwierać zewnętrznej obudowy. Zaleca się coroczną wymianę baterii w celu uzyskania maksymalnej wydajności. **/EN/** Use only recommended batteries or those of the same or equivalent type. Batteries are to be inserted with the correct polarity. Always remove exhausted batteries from the product. Remove batteries if the set is not used for extended periods of time. Do not attempt to re-charge non-rechargeable batteries. Batteries contain substances that may be harmful to the environment and human health. TKeep out of reach of children and seek immediate medical help if swallowed, chemical burns may arise from ingestion. Never throw batteries in a fire or attempt to open the outer casing. It is recommended that the batteries are replaced annually for maximum performance. **/DE/** Verwenden Sie nur empfohlene Batterien oder Batterien desselben oder eines gleichwertigen Typs. Die Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingesetzt werden. Entfernen Sie verbrauchte Batterien immer aus dem Gerät. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird. Versuchen Sie nicht, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen. Batterien enthalten Stoffe, die für die Umwelt und die menschliche Gesundheit schädlich sein können. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen, da Verätzungen beim Verschlucken auftreten können. Werfen Sie die Batterie niemals ins Feuer und versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen. Es wird empfohlen, die Batterien jährlich auszutauschen, um die maximale Leistung zu erhalten. **/CZ/** Používejte pouze doporučené baterie nebo baterie stejného nebo ekvivalentního typu. Při vkládání baterií, dodržte správnou polaritu. Vybité baterie vždy vyjměte z výrobku. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie. Nepokoušejte se dobíjet nedobíjecí baterie. Baterie obsahují látky, které mohou být škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví. Uchovávejte mimo dosah dětí a v případě požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc, při požití může dojít k poledtání. Nikdy nevhazujte baterii do ohně ani se nepokoušejte otevřít vnější obal. Pro maximální výkon se doporučuje vyměnit baterii jednou ročně. **/SK/** Používajte iba doporučené baterie alebo batérie rovnakého alebo ekvivalentného typu. Pri vkladani batérií, dodržte správnou polaritu. Vybité batérie vždy vyberte z výrobku. Pokiaľ nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, vyberte batérie. Nepokúšajte sa dobíjať nedobíjateľné batérie. Uchovávať mimo dosah detí a v prípade požitia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc, pri požití môže dôjsť k poledtaniu. Nikdy nevhadzujte batériu do ohňa ani sa nepokúšajte otvoriť vonkajší obal. Pre maximálny výkon sa doporučuje vymeniť batériu jedenkrát ročne. **/HU/** Csak az ajánlott elemeket vagy azonos vagy egyenértékű típusú elemeket szabad használni. Az elemeket a megfelelő polaritás betartásával kell behelyezni. A lemerült elemeket mindig el kell távolítani a termékből. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket. Ne próbálja újratölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemek olyan anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elemeket gyermekektől távol kell

tartani, és ha véletlenül lenyelik, azonnal orvosi segítséget kell kérni, mivel a lenyelés kémiai égési sérüléseket okozhat. Az elemeket soha nem szabad tűzbe dobni, és nem szabad megkísérelni a külső burkolatuk felnyitását. A maximális teljesítmény érdekében ajánlott az elemeket évente cserélni.